

**Toidutöötlemismasinad. Automaatsed
taignajagamisseadmed. Ohutus- ja hügieeninõuded**

**Food processing machinery - Automatic dough dividers -
Safety and hygiene requirements**

This document is a preview generated by EVS

EESTI STANDARDI EESSÕNA

NATIONAL FOREWORD

See Eesti standard EVS-EN 12042:2014 sisaldab Euroopa standardi EN 12042:2014 inglisekeelset teksti.	This Estonian standard EVS-EN 12042:2014 consists of the English text of the European standard EN 12042:2014.
Standard on jõustunud sellekohase teate avaldamisega EVS Teatajas.	This standard has been endorsed with a notification published in the official bulletin of the Estonian Centre for Standardisation.
Euroopa standardimisorganisatsioonid on teinud Euroopa standardi rahvuslikele liikmetele kättesaadavaks 02.04.2014.	Date of Availability of the European standard is 02.04.2014.
Standard on kättesaadav Eesti Standardikeskusest.	The standard is available from the Estonian Centre for Standardisation.

Tagasisidet standardi sisu kohta on võimalik edastada, kasutades EVS-i veebilehel asuvat tagasiside vormi või saates e-kirja meiliaadressile standardiosakond@evs.ee.

ICS 67.260

Standardite reprodutseerimise ja levitamise õigus kuulub Eesti Standardikeskusele

Andmete paljundamine, taastekitamine, kopeerimine, salvestamine elektroonsesse süsteemi või edastamine ükskõik millises vormis või millisel teel ilma Eesti Standardikeskuse kirjaliku loata on keelatud.

Kui Teil on küsimusi standardite autorikaitse kohta, võtke palun ühendust Eesti Standardikeskusega:
Aru 10, 10317 Tallinn, Eesti; www.evs.ee; telefon 605 5050; e-post info@evs.ee

The right to reproduce and distribute standards belongs to the Estonian Centre for Standardisation

No part of this publication may be reproduced or utilized in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying, without a written permission from the Estonian Centre for Standardisation.

If you have any questions about copyright, please contact Estonian Centre for Standardisation:
Aru 10, 10317 Tallinn, Estonia; www.evs.ee; phone 605 5050; e-mail info@evs.ee

English Version

Food processing machinery - Automatic dough dividers - Safety and hygiene requirements

Machines pour les produits alimentaires - Diviseuses automatiques - Prescriptions relatives à la sécurité et à l'hygiène

Nahrungsmittelmaschinen - Teigteilmaschinen - Sicherheits- und Hygieneanforderungen

This European Standard was approved by CEN on 27 December 2013.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN-CENELEC Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN-CENELEC Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, Former Yugoslav Republic of Macedonia, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and United Kingdom.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

CEN-CENELEC Management Centre: Avenue Marnix 17, B-1000 Brussels

Contents

Page

Foreword.....	4
Introduction	5
1 Scope	6
2 Normative references	6
3 Terms, definition and description	8
3.1 Terms and definitions	8
3.2 Description	8
4 List of significant hazards	10
5 Safety and hygiene requirements and/or protective measures	11
5.1 General.....	11
5.2 Mechanical hazards	12
5.3 Electrical hazards	19
5.4 Emergency stop.....	20
5.5 Unexpected start-up	20
5.6 Noise reduction.....	20
5.7 Protection against flour dust emission	20
5.8 Hygiene requirements	20
5.9 Ergonomic principles	21
5.10 Protection against spilling oil.....	21
5.11 Pneumatic and hydraulic equipment.....	22
6 Verification of safety and hygiene requirements and/or protective measures	22
7 Information for use	23
7.1 Signals and warning.....	23
7.2 Instruction handbook	24
7.3 Marking	25
Annex A (normative) Noise test code for automatic dividers – Grade 2 of accuracy	27
A.1 Installation and mounting conditions.....	27
A.2 Operating conditions.....	27
A.3 Measurements.....	27
A.4 Emission sound pressure level determination.....	27
A.5 Sound power level determination	27
A.6 Measurement uncertainties	28
A.7 Information to be recorded	28
A.8 Information to be reported	28
A.9 Declaration and verification of noise emission values.....	29
Annex B (normative) Principles of design to ensure the cleanability of automatic dividers.....	30
B.1 Terms and definitions	30
B.2 Materials of construction	30
B.3 Design	32

Annex ZA (informative) Relationship between this European Standard and the Essential Requirements of EU Directive 2006/42/EC	47
Bibliography	48

This document is a preview generated by EVS

Foreword

This document (EN 12042:2014) has been prepared by Technical Committee CEN/TC 153 "Machinery intended for use with foodstuffs and feed", the secretariat of which is held by DIN.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by October 2014, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by October 2014.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CEN [and/or CENELEC] shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

This document supersedes EN 12042:2005+A1:2010.

This document has been prepared under a mandate given to CEN by the European Commission and the European Free Trade Association, and supports essential requirements of EU Directive 2006/42/EC.

For relationship with EU Directive 2006/42/EC, see informative Annex ZA, which is an integral part of this document.

Significant changes

The significant changes with respect to the previous edition EN 12042:2005+A1:2010 are listed below:

- Normative references updated;
- Clause 4: new presentation in a table;
- 5.2.2, zone 1:
 - the requirements are the same when the loading of the machine is manual or automatic;
 - addition of new requirements for pressure sensitive edge (see 5.2.2.2.2), AOPD (see 5.2.2.2.3), cleaning of the hopper (see 5.2.2.2.6) and feeding assistance device inside the hopper (see 5.2.2.2.7);
 - new stopping time $\leq 0,35$ s;
 - new performance level *d*.
- 5.2.3, zone 2: Table 1 (Dimensions of the guard or tunnel) replaced by a reference to EN ISO 13857;
- Instruction handbook updated (environmental information).

According to the CEN-CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, Former Yugoslav Republic of Macedonia, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and the United Kingdom.

Introduction

This document is a type C standard as stated in EN ISO 12100:2010.

The machinery concerned and the extent to which hazards, hazardous situations and events are covered are indicated in the scope of this document.

When provisions of this type C standard are different from those that are stated in type A or B standards, the provisions of this type C standard take precedence over the provisions of the other standards, for machines that have been designed and built according to the provisions of this type C standard.

This document is a preview generated by EVS

1 Scope

1.1 This European Standard applies to the design and manufacture of standalone automatic dough dividers, having a feed hopper, an outlet and a dividing system (see 3.2).

These automatic dough dividers are used separately or in a line in the food industry and shops (pastry-making, bakeries, confectionery, etc.) for dividing dough or pastry into adjustable portions to produce the required weight of dough piece during a dividing process. These machines can be fed by hand or mechanically.

This European Standard deals with all significant hazards, hazardous situations and events relevant to the transport, installation, adjustment, operation, cleaning, maintenance, dismantling, disassembling and scrapping of automatic dough dividers, when they are used as intended and under conditions of misuse which are reasonably foreseeable by the manufacturer (see Clause 4).

These machines are not intended to be cleaned with pressurized water.

1.2 This European Standard is not applicable to the following:

- experimental and testing machines, under development by the manufacturer;
- weighing devices;
- pressure dough dividers, without a feed hopper, using knives for the dividing process;
- lines with separate cutting or forming elements outside the housing;
- lifting and tilting machines¹⁾ or other separate feeding machines;
- additional hazards generated when the machine is used in a line or mechanically fed.

1.3 A noise test code is included in Annex A to assist manufacturers to measure noise levels for the purpose of the noise emission declaration.

1.4 This European Standard is not applicable to machines which are manufactured before its publication as EN.

2 Normative references

The following documents, in whole or in part, are normatively referenced in this document and are indispensable for its application. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

EN 619:2002+A1:2010, *Continuous handling equipment and systems - Safety and EMC requirements for equipment for mechanical handling of unit loads*

EN 894-4:2010, *Safety of machinery - Ergonomics requirements for the design of displays and control actuators - Part 4: Location and arrangement of displays and control actuators*

EN 953:1997+A1:2009, *Safety of machinery - Guards - General requirements for the design and construction of fixed and movable guards*

¹⁾ see EN 13288

- EN 1037:1995+A1:2008, *Safety of machinery - Prevention of unexpected start-up*
- EN 1088:1995+A2:2008, *Safety of machinery - Interlocking devices associated with guards - Principles for design and selection*
- EN 1672-2:2005+A1:2009, *Food processing machinery - Basic concepts - Part 2: Hygiene requirements*
- EN 60204-1:2006, *Safety of machinery - Electrical equipment of machines - Part 1: General requirements (IEC 60204-1:2005)*
- EN 60529, *Degrees of protection provided by enclosures (IP code) (IEC 60529)*
- EN 61310-1, *Safety of machinery - Indication, marking and actuation - Part 1: Requirements for visual, auditory and tactile signals (IEC 61310-1)*
- EN ISO 3743-1:2010, *Acoustics - Determination of sound power levels and sound energy levels of noise sources using sound pressure - Engineering methods for small movable sources in reverberant fields - Part 1: Comparison method for a hard-walled test room (ISO 3743-1:2010)*
- EN ISO 3744:2010, *Acoustics - Determination of sound power levels and sound energy levels of noise sources using sound pressure - Engineering methods for an essentially free field over a reflecting plane (ISO 3744:2010)*
- EN ISO 4413, *Hydraulic fluid power - General rules and safety requirements for systems and their components (ISO 4413)*
- EN ISO 4414, *Pneumatic fluid power - General rules and safety requirements for systems and their components (ISO 4414)*
- EN ISO 4871:2009, *Acoustics - Declaration and verification of noise emission values of machinery and equipment (ISO 4871)*
- EN ISO 11201:2010, *Acoustics - Noise emitted by machinery and equipment - Determination of emission sound pressure levels at a work station and at other specified positions in an essentially free field over a reflecting plane with negligible environmental corrections (ISO 11201:2010)*
- EN ISO 12100:2010, *Safety of machinery - General principles for design - Risk assessment and risk reduction (ISO 12100:2010)*
- EN ISO 13857:2008, *Safety of machinery - Safety distances to prevent hazard zones being reached by upper and lower limbs (ISO 13857:2008)*
- EN ISO 13849-1:2008, *Safety of machinery - Safety-related parts of control systems - Part 1: General principles for design (ISO 13849-1:2006)*
- EN ISO 13855:2010, *Safety of machinery - Positioning of safeguards with respect to the approach speeds of parts of the human body (ISO 13855:2010)*
- EN ISO 13856-1, *Safety of machinery - Pressure-sensitive protective devices - Part 1: General principles for design and testing of pressure-sensitive mats and pressure-sensitive floors (ISO 13856-1)*
- EN ISO 13856-2, *Safety of machinery - Pressure-sensitive protective devices - Part 2: General principles for design and testing of pressure-sensitive edges and pressure-sensitive bars (ISO 13856-2)*
- EN ISO 14122-2, *Safety of machinery - Permanent means of access to machinery - Part 2: Working platforms and walkways (ISO 14122-2)*